

فرسنگ و اثرکان و اصطلاحات

خوشنویسی

وسرزمای و ابته

موسسه فرهنگی و آموزشی

موسسه فرهنگی و آموزشی

موسسه فرهنگی و آموزشی

موسسه فرهنگی و آموزشی

موسسه فرهنگی و آموزشی

حمیدضایلیچ خان

موسسه فرهنگی و آموزشی

موسسه فرهنگی و آموزشی

موسسه فرهنگی و آموزشی

ISBN: 978-964-777-177-1



موسسه فرهنگی و آموزشی

تابلختنا

۱	لاغتیب ریله	
۲	دو نیش و چه	
۳	فریبت و کت	
۴	(بلخه) بلخه	
۵	هفته	
۶	ره‌کلیه	مقدمه
۷-۹	کلیه پارلی	(چاپ دوم)
۸	زیمه زوجه	

فهرست مطالب

۶	.....	اختصارات
۷	.....	مقدمه (چاپ دوم)
۱۰	.....	گزارش کار
۱۵	.....	متن فرهنگ
۴۲۴	.....	کتابنامه
۴۳۳	.....	واژه‌نامه فارسی به انگلیسی
۴۴۷	.....	واژه‌نامه انگلیسی به فارسی
۴۶۶	.....	مقدمه انگلیسی

در فرهنگ‌های غربی و شرقی باقی‌مانده ۵۷ به‌عنوان واژه و ترکیب است و در فرهنگ‌های ایرانی و اسلامی به‌کار رفته است.

در فرهنگ‌های غربی و شرقی باقی‌مانده ۵۷ به‌عنوان واژه و ترکیب است و در فرهنگ‌های ایرانی و اسلامی به‌کار رفته است.

در فرهنگ‌های غربی و شرقی باقی‌مانده ۵۷ به‌عنوان واژه و ترکیب است و در فرهنگ‌های ایرانی و اسلامی به‌کار رفته است.

مقدمه

(جواب دوم)

در فاصلهٔ یازده ساله میان تدوین چاپ نخست این کتاب تا چاپ کنونی، من نیز از آغار جوانی به چهل سالگی رسیدم. پس از چاپ نخست این فرهنگ (در ۱۳۷۳ش) دریافتم که ناخواسته این اثر، نخستین فرهنگ تخصصی خوشنویسی در جهان اسلام است و در سالهای ۱۹۹۵ م و ۲۰۰۳ م به ترتیب دومین و سومین فرهنگ خوشنویسی در کشورهای لبنان و ترکیه انتشار یافته است.^۱

خوشحانه پس از انتشار چاپ نخست این کتاب و همچنین «رسالتی در خوشنویسی و هنرهای وابسته» از سال ۱۳۸۲ گام شایسته دیگری نیز در تألیف کتاب‌های مرجع برداشته شد. این حرکت، نخستین پژوهش گروهی استادان و کارشناسان خوشنویسی بوده و به سرپرستی این حقیر و با همکاری بسیاری از کتابخانه‌ها، موزه‌ها و مجموعه‌داران خصوصی به انجام رسید.

۱- الف) معجم مصطلحات الخط العربی و الحطاطین، دکتر عمیف البهسی، مکتبه لبنان ناسرون، در ۱۶۶ صفحه ب) Ansiklopedik HaT Ve Tezhip Sanatları sozluğü Dr. Hasan özönder-konya در ۲۳ صفحه

گفتنی است که انتشارات بنیاد فرهنگ ایران، کتابی با نام «لغات و اصطلاحات فن کناساری» را در سال ۱۳۵۳ منتشر کرد. هم‌زمان با چاپ نخست فرهنگ حاضر، کتابی با نام «کتاب‌آرایی در تمدن اسلامی» از اسناد نجیب مایل‌هروی انتشار یافت. کتاب ارزشمند دیگر «دائرة المعارف هنر» از استاد رویس باکاز است که چاپ نخست آن در سال ۱۳۷۸ منتشر شد.

و در آن احوال و آثار بیست و پنج قله قلم در ۲۵ مجلد مستقل تدوین گردید که امیدوارم هر چه رودتر انتشار یابد.

به یاس استقبال فراوان هرمندان، پژوهشگران و علاقه‌مندان این هنر گرانقدر، در چاپ دوم تلاش کرده‌ام تا این فرهنگ را به سان تالیفی نو و با دریافت‌های پخته‌تری همراه سازم.

برخی از مرایای چاپ کنونی از این قرار است

- گروهی از مدخل‌ها (همچون استعلیق، حط و خوشنویسی در ایران، سیاه‌مشق و قطاعی) به مقالات مفصل و دقیق‌تری تغییر یافته است.

- شرح برخی مدخل‌ها با بهره‌مندی از منابع مستدتر، به شکل شایسته‌تری تکمیل یا بازنویسی گردیده است.

- دهها مدخل (ار حمله دبیر، پیرآموز، چاپ‌نویسی، مصحف‌نویسی، خوشنویسی معاصر، دیوان رسالت، حط آرامی، جعل) به کتاب اضافه شده است.

- تصاویر کتاب از نظر تعداد، تقریباً دو برابر شده و از نظر کیفیت و گوناگونی، با دقت و حوصله بیشتری (از موره‌ها، کتابخانه‌ها و مجموعه‌های شخصی ایران و ایران) انتخاب شده است.

- تألیف برخی مدخل‌های تخصصی مربوط به گرافیک (ارتباط تصویری)، کتابداری، نگارگری و مهر و حکاکی را به دوستان دانشورم، آقایان عبدالرضا چاری، احسان‌الله شکراللهی، علی‌اصغر

میرزایی‌مهر و محمدحواد حدی سپردم در همین جا از حملگی سپاسگزاری می‌کنم.

- تمام کتاب، از نو حروفچینی، علط‌گیری و صفحه‌آرایی شد و از ۳۲ صفحه به حجم کنونی رسید.

- حروف الفبا در آغاز مدخل‌های هر حرف برگرفته از مفرداتی به حط میرعماد قزوینی است. این مفردات در چاپ پیشین به قلم استاد محمد احصایی بود.

گفتنی است که هنگام پژوهش در رساله دکتری‌ام با عنوان «اصطلاحات خوشنویسی، نگارگری و سحبه برداری در شعر سبک هندی» به اصطلاحات تازه‌ای رسیدم که بنا به پیشنهاد استاد ایرج

افشار، بسیاری از آنها را نیز به متن فرهنگ افزودم.

ناید ادعان کنم که این چاپ نیز نا همه امتیازهایش، آنچه می‌خواستم بشد؛ چرا که تقاضای اهل هنر و نایاب بودن کتاب در پنج شش سال گذشته، شتاب و سرعتی نخواست را بر من

تحمیل کرد و نتیجه این شد که از میان بردن کاستی‌های بازمانده به فرصت و فراغتی دیگر واگذار گردد.

در پایان لازم می‌دانم از تمام مجموعه‌داران خصوصی که آثارشان در این کتاب به چاپ